

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 3

Rubrik: La vie culturelle en Suisse en mars = Swiss cultural events during March

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA VIE CULTURELLE EN SUISSE EN MARS

PÂQUES ET LA SEMAINE SAINTE AU TESSIN

On vient de loin, les 26 et 27 mars, pour assister à *Mendrisio*, dans le sud du Tessin, à l'originale et curieuse coutume des processions de la Semaine sainte. Comme tous les ans, le jeudi saint – le 26 mars cette année – la montée du Christ au calvaire est représentée en costumes de l'époque dans un grand déploiement d'effets dramatiques. Une interminable suite de personnages bibliques, de chevaliers et de peuple se rassemble près de la vieille église de l'ancien monastère de saint Jean-Baptiste, au nord de la localité, et, passant devant l'église paroissiale que domine une majestueuse coupole, elle se dirige solennellement vers le centre du bourg. Là, dans une étroite ruelle pavée d'innombrables transparents lumineux ornés de motifs sacrés, la foule se presse et se recueille en suivant des yeux le tragique cortège qui gravit le Golgotha. Très différente est la procession solennelle de l'après-midi du Vendredi-Saint (27 mars) à laquelle prennent part le clergé, les confréries et de nombreux groupes qui, fanfare et bannières en tête, accompagnent à travers toute la localité deux grandes statues, celle de la Vierge et celle qui figure le corps du Christ défunt.

Mais l'époque pascalle est riche aussi en concerts où domine la musique religieuse. C'est à *Locarno*, à l'église San Francesco déjà célèbre par de nombreuses manifestations culturelles, qu'on joue le mardi de Pâques, 31 mars, la Neuvième Symphonie de Beethoven et, le 2 avril, sa Missa solemnis.

DU NOUVEAU AU MUSÉE NATIONAL SUISSE

La présentation entièrement renouvelée de plusieurs séries de collections attire une fois de plus l'attention sur le remarquable Musée national suisse à *Zurich*, situé entre la gare centrale et un admirable parc. Les époques préhistoriques – notamment l'âge de la pierre – sont représentées par un sarcophage découvert en Argovie et complètement reconstitué avec les matériaux originaux. On traverse ensuite les salles qui évoquent la vie privée au temps des Romains, puis on découvre, dans une salle nouvellement agencée, les premiers vestiges de l'art du Haut Moyen Age, qui nous ramènent à l'époque des grandes migrations. On peut admirer ensuite, dans une autre salle brillamment éclairée, les trésors d'art religieux de l'époque gothique: vitraux, bijoux de sacristie, sculptures sur pierre et sur bois, tableaux d'autels, auxquels s'ajoutent un très précieux manuscrit sur parchemin et un tombeau. Une grande fresque murale du XIV^e siècle, avec de curieuses peintures évoquant les mois de l'année, rappellent le temps de la chevalerie. Une représentation totalement renouvelée des importantes collections d'uniformes s'achève par une vision d'ensemble des tenues militaires en usage dans le canton de Zurich au début du XIX^e siècle. La multitude des figures revêtues d'uniformes chamarrés offre aux visiteurs le spectacle d'une véritable parade.

Ceux qui prennent la peine de monter à l'étage supérieur ont la joie de découvrir, dans de spacieuses vitrines, des scènes variées évoquant les élégances raffinées d'antan: de gracieuses figures vêtues des costumes de l'époque, dans les intérieurs d'autrefois minutieusement reconstitués. Les salles du sous-sol, pour la plupart rénovées aussi, ne sont pas moins attrayantes. On y admire des scènes étonnantes de vie consacrée aux métiers du temps passé: la forge du village, l'atelier du charbonnier, l'entrepôt du vigneron de jadis revivent sous nos yeux.

TOURNÉES D'ORCHESTRES ÉTRANGERS

La seconde moitié de la saison des concerts revêt un éclat particulier: au programme régulier des concerts symphoniques de nos orchestres s'ajoutent les tournées de concerts des orchestres de l'étranger. Signalons celle de l'Orchestre de chambre de la Radio sarroise qui, du 2 au 6 mars, se fera entendre successivement à *Zurich*, *Lucerne*, *Berne*, *Genève*

et *Bâle*. L'Orchestre de chambre de Salzbourg donnera un concert à *Genève* le 15 mars, tandis que la Philharmonie de Zagreb jouera le 18 à *Bâle*, sous la direction de Milan Horvat, et avec le concours du célèbre violoniste Wolfgang Schneiderhan. On entendra à *Neuchâtel*, le 19 mars, l'Orchestre de chambre de Paris, et à *Olten*, le 24, l'Orchestre philharmonique de Stuttgart, puis successivement du 5 au 10 avril à *Saint-Gall*, *Genève*, *Lausanne*, *Zurich*, *Berne* et *Bâle*, l'Orchestre Résidentiel de La Haye.

ART ANCIEN ET MODERNE

Le «Kunsthau» de *Zurich* nous convie périodiquement à des manifestations d'art exotique fascinantes; à la mi-mars s'ouvrira l'exposition «Faras» qui présentera des fresques chrétiennes de Nubie. Sait-on que, dans le Haut Moyen Age, du VI^e au X^e siècle, la Nubie fut un foyer d'art chrétien et que des fresques sacrées de grandes dimensions y virent le jour?

C'est au contraire à l'art contemporain que sont consacrées les salles de la «Kunsthalle» de *Bâle*, où s'ouvrira la double exposition de la «Sidney Janis Collection» et de Theo Eble, tandis que la «Kunsthalle» de *Berne* présentera dès le 18 mars, après la rétrospective Fritz Pauli, l'exposition programmatique «Kompas West Coast». A *Berne* encore, mais au Musée des beaux-arts, l'Association des amis du musée exposera, en guise de commémoration jubilaire, l'impressionnant ensemble que la ville doit à son mécénat.

Signalons en outre deux expositions consacrées exclusivement aux arts graphiques. Le Musée des artisans de *Winterthur* exposera pendant le mois de mars, sous le titre «La gravure sur bois en Suisse», une sélection des œuvres de nos meilleurs graveurs sur bois, qui mettra en lumière l'étonnant renouveau actuel de cette très ancienne technique des artistes de notre pays. Simultanément à *Lausanne*, jusqu'au 14 mars, le Musée des arts décoratifs présente une exposition intitulée «L'estampe suisse, son édition, son impression».

DIVERSES EXPOSITIONS

Le rayonnement du grand événement qu'est à *Genève* le Salon international de l'automobile ne se limite pas à la Suisse romande. On accourt de toute part, de Suisse et de l'étranger, attiré par la vision de ces innombrables véhicules du dernier modèle qui, du 12 au 22 mars, métamorphosent tout le quartier qui entoure le Palais des Expositions, prouvant une fois de plus le succès triomphant du moteur dans notre civilisation contemporaine.

Mais la foule se presse aussi au Musée des transports à *Lucerne*. Ce musée, qui est de loin celui de notre pays qui accueille le plus de visiteurs, est maintenant doublé d'un planétarium d'une conception remarquable, qui attire à toute heure du jour une affluence croissante d'amateurs. Il sied toutefois de signaler aussi les expositions temporaires qui complètent les riches enseignements du musée, tel – en ce moment – ce chemin de fer hippomobile «Budweis-Linz-Gmunden» qui nous reporte aux premiers temps des transports sur rail en Autriche. Ainsi, le Musée des transports ne cesse de développer son instructive mission, et l'on ne s'étonnera pas qu'on y construise de nouvelles annexes.

Dans les grandes salles Züscha, à *Zurich*, aura lieu du 13 au 21 mars la neuvième exposition des produits importés.

Signalons enfin deux expositions d'un genre nouveau. A *Lausanne*, le 28 mars, s'ouvrira sous les auspices du Musée de zoologie, une exposition intitulée «SOS Nature», consacrée aux espèces animales menacées d'extinction. Ce même SOS retentira à *Berne* au milieu du mois de mars, où aura lieu à la «Schulwarte» l'«Exposition européenne de la protection de la nature». Souhaitons que toutes deux attirent et retiennent l'attention sur un des graves problèmes avec lesquels notre époque se confronte.

MUSIKALISCHER THEATERFRÜHLING IN LAUSANNE

Mit der «Saison lyrique» hat sich die Waadtländer Kapitale eine Institution geschaffen, die bereits zur Tradition geworden ist und in ihren Theaterfrühling muntere musikalische Akzente setzt. Dieses Jahr verheisst das Programm – vom 3. bis 25. April – im Théâtre municipal vier Operetten, die gewiss nicht zu den meistaufgeführten zählen und gerade darum wohl auf den

Musikfreund eine besondere Anziehungskraft ausüben vermögen. Am 3. und 4. April gelangt die Operette «La Route fleurie» von Joseph Lopez zur Wiedergabe; ihr folgt am 9. und 11. April Messagers «Véronique». Die zweite Monathälfte bringt sodann am 16. und 18. April «La Mascotte» von Audran und am 23. und 25. «Les Saltimbanques» von Louis Jeanne zur Aufführung.

SWISS CULTURAL EVENTS DURING MARCH

HOLY WEEK AND EASTERTIDE IN THE TICINO

Those interested in an unusual tradition will come from far and wide to the local centre of *Mendrisio* in the most southerly part of the Ticino Canton to witness the unique Holy Week processions on March 26 and 27. On Maundy Thursday (March 26) the Way of the Cross will be dramatically re-enacted there in historic dress as it has been every year. A long train of biblical figures, riders and many of the people gather in front of the former San Giovanni Battista Monastery at the northern end of the bustling town and then file past the great domed parish church to the old town centre. The narrow alley here is criss-crossed with colourful banners of sacred subjects and everybody presses forward to witness the tragic progress of Christ on his way to Golgotha with all the deeply-moving incidents.—A complete contrast is then provided on the afternoon of Good Friday (March 27) by a solemn procession of clergy, fellowships and many other groups. With music and flags they accompany a lofty statue of the Madonna and the figure of the dead Christ through the full length of Mendrisio.—Musical performances likewise a traditional feature at this time of year. Thus, on Easter Tuesday, March 31, Beethoven's Ninth Symphony can be heard in the San Francesco Church in Locarno, made famous by many cultural occasions, and on April 2 the "Missa Solemnis".

SURPRISES IN THE NATIONAL MUSEUM

One of the major sights of *Zurich*, the Swiss National Museum, situated between the Central Station and a beautiful section of parkland is able to show some noteworthy surprises as a result of the new arrangement of several groups of collections. The most ancient epochs, the Stone Age cultures, are represented by a fully restored stone chest tomb from Aargau Canton while the splendid illustration of life in Roman times is followed by the re-arranged room of early medieval cultural monuments

Due rilievi bronzei ornano le pareti dell'atrio del Kongresshaus. Son la riproduzione dei pannelli ideati da Ernst Ludwig Kirchner (1880-1938) per la porta d'ingresso della casa di Lise Gujer, che con lui collaborò per lunghi anni, a Davos, tessendone gli arazzi. — Pittore e disegnatore tra i maggiori dell'espressionismo tedesco, il Kirchner si stabilì a Frauenkirch vicino a Davos nel 1917, dopo una grave malattia, e ivi rimase sino alla morte

On the wall of the lobby by the main entrance of the Davos Congress Hall there are affixed two bronze reliefs, casts of carved wooden door panels, created by Ernst Ludwig Kirchner (1880-1938) for the house of the carpet weaver Lise Gujer, a Davos associate of Kirchner's of many years' standing.—The painter and graphic artist Ernst Ludwig Kirchner, one of the leading German Expressionists, worked, after a severe illness, in Frauenkirch near Davos from 1917 until his death

portraying the age of national migrations. Ecclesiastic treasures from the Gothic period—glass paintings, precious vestral items, stone and wood carvings, altar-pieces, an important parchment manuscript and a tomb—together make up an impressive cultural collection in a splendidly lit room. The age of chivalry is illustrated by a large mural from the 14th century with exquisite pictures for each month. The radically new arrangement of the collection of uniforms has resulted in a representation of the cantonal soldier in the first half of the 19th century. Once again there is a large number of figures in uniform to make up a minor military review.—Those continuing up to the top floor of the Museum will be delighted by the spacious glass cabinets illustrating the elegance of earlier times in scenic form. There are glimpses of comfortable living rooms where figures in diverse costumes recall living styles of bygone days. But time should also be allowed to return to the largely refurbished ground floor where former crafts are realistically illustrat-

ed. Who today knows what went on in an old village smithy, in a cartwright's workshop and in an old-time wine-making plant? Young people in particular can learn a great deal here.

SWISS TOURS BY FOREIGN ORCHESTRAS

The second half of the concert season reaches a climax with performances of guest concerts by orchestras from abroad to supplement the regular symphony concerts given by our own orchestras. The Saar Radio Chamber Orchestra is to visit our country from March 2 to 6 and will give concerts in *Zurich*, *Lucerne*, *Berne*, *Geneva* and *Basle*. Then in *Geneva* on March 13 the Salzburg Chamber Orchestra can be heard, while in *Basle* on March 18 the Zagreb Philharmonic is to appear under the baton of Milan Horvat and accompanied by the famous solo violinist Wolfgang Schneiderhan. The Paris Chamber Orchestra will give a concert in *Neuchâtel* on March 19 and the Stuttgart Philharmonic in *Olten* on March 24. Between April 5 and 10 the Residentie Orchestra from The Hague is to give performances in *St. Gall*, *Geneva*, *Lausanne*, *Zurich*, *Berne* and *Basle*.

ART FROM PAST AND PRESENT

Among the series of exhibitions of ancient non-European art which the *Zurich* Art Gallery is able to show from time to time, that entitled "Faras", presenting Christian frescoes from Nubia and opening in mid-March, will break new ground. It will recall that Nubia was a centre of Christian art in the early Middle Ages (6th to 10th centuries) which also produced imposing sacred paintings.—To return to the immediate present, there is first to be a double exhibition at the *Basle* Art Gallery, "Sidney Janis Collection" and "Theo Eble", while the *Berne* Art Gallery is to have a programmatic show entitled "Kompass—West Coast" opening on March 28 to follow the commemorative exhibition for Fritz Pauli. At the Museum of Art in *Berne* the Society of Friends of the Museum is to organize a jubilee exhibition, to continue until the end of March, illustrating the result of its patronage.—The exhibition calendar reveals two events exclusively devoted to graphic art of a special nature. In *Winterthur* during March the Crebts Museum is to illustrate the theme "The Swiss Wood-Carving". This will indicate the wonderful renaissance of this most ancient graphic art form in the artistic life of our country. In *Lausanne*, the Musée des arts décoratifs is presenting the exhibition "L'estampe en Suisse, son édition, son impression" until March 14.

DIVERSITY OF EXHIBITIONS

Not only for Western Switzerland is the International Automobile Salon in *Geneva* the major event of early Spring. All around the extensive exhibition buildings from March 12 to 22 an almost complete city district will bear signs of the vast exhibition of automobiles of latest design while the flow of visitors from all points of the compass will once again confirm the appeal of the omnipresent car. The Swiss Transport Museum in *Lucerne* also records large numbers of visitors. This is by far the most popular museum in the country and the unique new Planetarium, which can be visited at any time, now provides an additional attraction. Special exhibitions of many different kinds are also held. The temporary show "Budweis-Linz-Gmunden horse-drawn tram" recalls the early days of rail travel by means of an Austrian example. New departments of the Transport Museum are already under construction. The ninth Swiss Imports Fair will be held in *Zurich* at the Züspa exhibition hall between March 13 and 21. Then an event of special cultural significance will open in *Lausanne* on March 28 with the exhibition "SOS Nature", organised by the Zoological Museum to draw attention to the threat to many species of animals. A similar subject is also to be covered by an exhibition opening in mid-March in the School Museum in *Berne* devoted to "European Nature Preservation", likewise illustrating urgent problems of today.